



ASSOCIAÇÃO PARA A COOPERAÇÃO E O DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL

*ASSOCIATION FOR COOPERATION AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT*

**RELATÓRIO DE ATIVIDADES E CONTAS DE 2021**  
***2021 ACTIVITY AND ACCOUNTS REPORT***

Apresentado na Assembleia Geral de 28/12/2021

*Presented at the General Assembly on 12/28/2021*



**RELATÓRIO DE ATIVIDADES E CONTAS DE 2021**  
**2021 ACTIVITY AND ACCOUNTS REPORT**

<b>ÍNDICE</b>	<b>INDEX</b>
1. Nota Introdutória	1. <i>Introductory Note</i>
2. Relatório das Atividades	2. <i>Activity Report</i>
2.1. Coordenação Administrativa	2.1. <i>Administrative Coordination</i>
2.2. Coordenação Técnica	2.2. <i>Technical Coordination</i>
2.3. Coordenação de Apoio à Gestão	2.3. <i>Management Support Coordination</i>
2.3.1. Comunicação & Marketing	2.3.1. <i>Communication &amp; Marketing</i>
2.3.2. Apoio Jurídico	2.3.2. <i>Juridical Support</i>
2.3.3. Apoio Contabilístico	2.3.3. <i>Accounting Support</i>
3. Relatório das Contas	3. <i>Accounts Report</i>
4. Nota Final	4. <i>Final Note</i>

**1. Nota Introdutória**

**A African Way - Associação para a Cooperação e Desenvolvimento Sustentável** (de agora em diante designada por AFRICAN WAY), uma organização não governamental e sem fins lucrativos com sede em Portugal, foi constituída formalmente no dia 01 de outubro de 2021, com o objetivo de partilhar com o mundo a cultura regenerativa africana e co-criar soluções economicamente justas, ambientalmente sustentáveis e socialmente responsáveis para enfrentar os desafios globais do planeta e da humanidade.

Durante os seus três primeiros meses de existência, as atividades da AFRICAN WAY relacionaram-se, sobretudo, à sua organização interna, aos procedimentos burocráticos legais e contabilísticos, bem como ao planeamento das atividades para o próximo ano, nomeadamente à elaboração do Plano de Atividades e Orçamento para o exercício de 2022.

A seguir serão apresentadas as atividades desenvolvidas em 2021, divididas pelas coordenações pré-estabelecidas: administrativa, técnica e de apoio à gestão.

Quanto ao resultado das contas, uma vez que a Associação ainda não teve receitas, é apresentado apenas um resumo das despesas. Salienta-se, contudo, que durante o mês de março de 2022 será realizada uma Assembleia Geral para a apresentação de contas com base nos documentos contabilísticos (declaração de rendimentos e balanço patrimonial) referentes ao exercício de 2021.

**1. Introductory Note**

**African Way - Association for Sustainable Cooperation and Development** (hereinafter referred to as AFRICAN WAY), a non-governmental, non-profit organization based in Portugal, was formally constituted on October 1, 2021, with the goal of sharing African regenerative culture with the world and co-create economically just, environmentally sustainable and socially responsible solutions to face the global challenges of the planet and humanity.

During its first three months of existence, AFRICAN WAY's activities were mainly related to its internal organization, legal and accounting bureaucratic procedures, as well as the planning of activities for the next year, namely the preparation of the Activity Plan and Budget for the year 2022.

The activities developed in 2021 are presented below, divided by pre-established coordination: administrative, technical and management support.

As for the result of the accounts, since the Association has not yet received income, only a summary of expenses is presented. It should be noted, however, that during the month of March 2022, a General Meeting will be held for the presentation of accounts based on the accounting documents (income statement and balance sheet) for the year 2021.

## 2. Relatório de Atividades

## 2. Activity Report

### 2.1 Coordenação Administrativa

### 2.1 Administrative Coordination

**Regulamento Interno:** Foi elaborado o Regulamento Interno da AFRICAN WAY para ser apresentado e aprovado na Assembleia Geral do dia 28 de dezembro de 2021.

**Internal Regulations:** AFRICAN WAY's Internal Regulations were prepared to be presented and approved at the General Assembly on December 28, 2021.

**Plano de Atividades e Orçamento:** Foi elaborado o Plano de Atividades e Orçamento para 2022, conjuntamente com as demais coordenações, para ser apresentado e aprovado na Assembleia Geral do dia 28 de dezembro de 2021.

**Activity Plan and Budget:** The Activity Plan and Budget for 2022 was prepared, together with the other coordinations, to be presented and approved at the General Meeting on December 28, 2021.

**Relatório de Atividades de 2021:** O presente documento foi elaborado com base nas atividades desenvolvidas no último trimestre de 2021.

**2021 Activity Report:** This document was prepared based on activities carried out in the last quarter of 2021.

**Conta Bancária:** A conta bancária da AFRICAN WAY foi aberta na Caixa Geral de Depósitos, balcão Montemor-o-Novo. Foi um processo burocrático moroso, concluído apenas na segunda quinzena de dezembro de 2021.

**Bank Account:** AFRICAN WAY's bank account was opened on Caixa Geral de Depósitos, at Montemor-o-Novo's branch. It was a lengthy bureaucratic process, completed only in the second half of December 2021.

### 2.2 Coordenação Técnica

### 2.2 Technical Coordination

**Programas e Projetos:** Durante o último trimestre de 2021, a coordenação técnica dedicou-se à definição dos objetivos (geral, estratégicos e operacionais) para cada um dos programas e projetos da associação para 2022, conforme apresentados no Plano de Atividades e Orçamento para 2022.

**Programs and Projects:** During the last quarter of 2021, the technical coordination was dedicated to defining the objectives (general, strategic and operational) for each one of the programs and projects of the association for 2022, as presented in the Activity Plan and Budget for 2022.

**Aliança Defender o Sagrado:** Em Agosto dos anos 2017, 2018 e 2019, a Ecovila de Tamera no Sul de Portugal acolheu ativistas, líderes de movimentos, anciãos indígenas e jovens de cerca de 50 países, todos eles com experiência em ativismo sagrado, inspirados no movimento de "protetores da água" que surgiu em Standing Rock.

**Defend the Sacred Alliance:** In August 2017, 2018 and 2019 Tamera Ecovillage in Southern Portugal hosted activists, movement leaders, Indigenous elders and youth from around 50 countries, all with experience in sacred activism, inspired by the movement of "water protectors" sparked by Standing Rock.

Joshua Konkankoh, presidente da Assembleia Geral da AFRICAN WAY, tem participado enquanto ativista para a paz vindo de África e como contribuidor para o livro "Defender o Sagrado". Ele é membro desta Aliança deste

Joshua Konkankoh, president of the General Assembly of AFRICAN WAY, has been participating as a peace activist from Africa and contributor to the "Defend the Sacred" book. Since 2019 he has been a

2019 enquanto parte do círculo dos anciãos. Koh Malcolm e Celestine Nchang, membros da Direção da Associação, participaram neste encontro em 2019 e foram convidados a ser membros da Aliança, se for esse o seu interesse.

Num retiro que teve lugar em 2021, onde políticas e estruturas operacionais foram desenhadas, foi discutida a oportunidade de ter AFRICAN WAY como um parceiro futuro, enquanto a Associação está presentemente a estabelecer cooperação com a Ways of Council, dos Estados Unidos, um membro sénior da Aliança Defender o Sagrado.

**CoFSA-PNUD (Aliança de Sistemas Alimentares Conscientes - Programa de Desenvolvimento das Nações Unidas):** Em Agosto de 2021, Better World Cameroon (BWC) foi convidada a ser membro do *Breathing Room* (BR) da CoFSA (órgão político da Aliança de Sistemas Alimentares Conscientes, apoiada pelo Programa de Desenvolvimento das Nações Unidas). No BR, Joshua Konkankoh representa o continente Africano desde a perspetiva de sabedoria indígena e de transformação de sistemas, assim como a Rede Global de Ecovilas (GEN) África desde a perspetiva de interligação entre os movimentos de ecovilas e permacultura africana.

Devido à sua vasta experiência e ao seu conhecimento de transformação de sistemas, Konkankoh participa nos dois grupos de trabalho mais relevantes - “Conhecimento Indígena” e “Hubs de Formação Local da CoFSA” -, os quais estão a promover hubs locais de formação e cursos para serem implementados em todo o mundo.

De momento, estamos a perfilar e prototipar projectos dentro do modelo da Ecovila Bafut e a ter em consideração o carácter internacional da BWC e da plataforma de parceria Sul-Norte que está a ter lugar com a AFRICAN WAY. Konkankoh encontra-se a explorar o importante papel que a associação pode ter nos domínios da educação sustentável e da agricultura regenerativa. Até ao momento, discussões de parceria e colaboração têm tido lugar entre os parceiros da CoFSA e a comunidade do Programa de Produtos de Base da UNDP, e algumas ideias conceituais foram submetidas.

*member of the Alliance and has been sitting in the circle of indigenous elders. Koh Malcolm and Celestine Nchang, members of the Board of Directors of the Association, attended in 2019 and are open to membership, should they wish to apply.*

*In a 2021 retreat where policy and structures of operation were being designed, AFRICAN WAY was discussed as a future partner, meanwhile the Association is at present building cooperation ties with Ways of Council in the US, a Defend the Sacred Alliance senior member.*

**CoFSA-UNDP (Conscious Food Systems Alliance - United Nations Development Programme):** *In August 2021, Better World Cameroon (BWC) was invited to become a member of the CoFSA Breathing Room [BR] (policy organ of Conscious Food convened by the United Nations Development Programme). In the BR, Joshua Konkankoh is representing the African continent from the perspective of indigenous wisdom and systems transformation, as well as Global Ecovillage Network (GEN) Africa from the perspective of networking within the ecovillages and African permaculture movements.*

*Because of his diverse experience and knowledge of systems transformation, Konkankoh is participating in the two major working groups - “Indigenous Knowledge” and “CoFSA Local Training Hubs - which are advancing local training hubs and courses to be set up all over the world.*

*At the moment, we are profiling and prototyping Bafut Ecovillage model projects and taking into account the international character of BWC and the South-North Partnership platform now in place through AFRICAN WAY. Konkankoh is exploring the important role the association can play in the sustainable education and regenerative agriculture domains. So far, partnership and collaboration discussions are ongoing between CoFSA partners and the UNDP Commodities Program community, and some concept notes have been submitted.*

## 2.3 Coordenação de Apoio à Gestão

## 2.3 Management Support Coordination

### 2.3.1 Comunicação & Marketing

### 2.3.1 Communication & Marketing

**Logotipos:** Foram criados logótipos para todos os programas e projetos da Associação AFRICAN WAY.

**Logos:** Logos were created for all programs and projects of the AFRICAN WAY Association.

**Website:** O Website oficial [www.africanway.world](http://www.africanway.world) foi criado e apresentado aos associados na primeira Assembleia Geral do dia 16 de outubro de 2021.

**Website:** The official Website [www.africanway.world](http://www.africanway.world) was created and introduced to members at the first General Assembly on October 16, 2021.

**Redes Sociais:** Foram criadas (configuração inicial) páginas nas redes sociais Facebook, Youtube, LinkedIn e Instagram.

**Social Networks:** Pages were created (initial configuration) on the social networks Facebook, Youtube, LinkedIn and Instagram.

**Conta de E-mail:** Foram criadas as seguintes contas de e-mail: [geral@africanway.world](mailto:geral@africanway.world), [crystalkoh@africanway.world](mailto:crystalkoh@africanway.world), [joshuakonkankoh@africanway.world](mailto:joshuakonkankoh@africanway.world) e [milenemontanha@africanway.world](mailto:milenemontanha@africanway.world). Foi elaborado um Manual de Configuração de Contas de E-mail.

**Email Account:** The following email accounts have been created: [geral@africanway.world](mailto:geral@africanway.world), [crystalkoh@africanway.world](mailto:crystalkoh@africanway.world), [joshuakonkankoh@africanway.world](mailto:joshuakonkankoh@africanway.world) and [milenemontanha@africanway.world](mailto:milenemontanha@africanway.world). An E-mail Account Configuration Manual was created.

### 2.3.2 Apoio Jurídico

### 2.3.2 Juridical Support

A AFRICAN WAY conta com o apoio jurídico (pró-bono) da Miranda & Associados - Sociedade de Advogados, que acompanhou todo o processo de constituição da Associação, nomeadamente: Escritura Notarial, Publicação no DRE - Diário da República Eletrónico, Registo RNPC - Registo Nacional de Pessoa Coletiva, Registo RCBE - Registo Central do Beneficiário Efetivo.

AFRICAN WAY has the legal support (pro-bono) of Miranda & Associados - Sociedade de Advogados, which accompanied the entire process of constitution of the Association, namely: Notarial Deed, Publication in the DRE - Diário da República Eletrónico, Registry RNPC - Registry National Legal Entity, RCBE Registry - Central Registry of Effective Beneficiary.

A AFRICAN WAY conta também com o apoio do seu associado Dr. Raphael Ladeia, que no último trimestre de 2021 orientou a Coordenação Administrativa sobre obrigatoriedade legal, procedimentos e/ou requisitos dos seguintes pontos:

AFRICAN WAY also has the support of its associate Dr. Raphael Ladeia, who, in the last quarter of 2021, guided the Administrative Coordination on legal obligation, procedures and/or requirements of the following points:

- Ata Digital,
- Seguros,
- Livro de Reclamações,
- Lei de Mecenato Social,
- Estatuto de Pessoa Coletiva de Utilidade Pública,
- Estatuto de ONGD.

- Digital Minutes,
- Insurance,
- Complaint book,
- Social Patronage Law,
- Public Utility Collective Person Statute
- NGDO Statute.

### 2.3.3 Apoio Contabilístico

A AFRICAN WAY conta com o apoio contabilístico (pró-bono) da Wezplan – Contabilidade e Apoio à Gestão, Lda., que efetuou o registo de Início de Atividade junto à Autoridade Tributária.

Em relação aos documentos contabilísticos (declaração de rendimentos e balanço patrimonial) referentes ao exercício de 2021, a Wezplan irá disponibilizá-los oportunamente para serem apresentados na Assembleia Geral de Março de 2022.

### 2.3.3 Accounting Support

*AFRICAN WAY has the accounting support (pro-bono) of Wezplan – Contabilidade e Apoio à Gestão, Lda., which registered the Start of Activity with the Tax Authority.*

*Regarding the accounting documents (income statement and balance sheet) for fiscal year 2021, Wezplan will make them available in due course to be presented at the General Meeting in March 2022.*

## 3. Relatório de Contas

Conforme já foi referido, a declaração de rendimentos e o balanço patrimonial, referentes ao exercício de 2021, serão disponibilizados pela Wezplan para serem apresentados oficialmente na Assembleia Geral de Março de 2022.

Contudo, de forma a dar conhecimento às partes interessadas, são aqui apresentadas as despesas referentes ao ano 2021, as quais foram pagas pelo associado Joshua Konkankoh, uma vez que a AFRICAN WAY ainda não obteve receitas.

## 3. Account Report

*As already mentioned, the income statement and the accounting balance, referring to fiscal year 2021, will be made available by Wezplan to be officially presented at the General Meeting of March 2022.*

*However, in order to inform interested parties, the expenses for the year 2021 are presented here, which were paid by the associate Joshua Konkankoh, since AFRICAN WAY did not have incomes yet.*

<b>Fornecedor / Entidade Supplier / Entity</b>	<b>Descrição Description</b>	<b>Data Date</b>	<b>Valor Amount</b>
Instituto dos Registos e do Notariado, I.P.	Certificado de Admissibilidade	10/08/2021	75,00 €
Cartório Notarial GSC	Registo Nacional de Pessoas Colectivas	01/10/2021	467,18 €
Núcleo D Ideias, Lda	Domínio+Alojamento Website	11/11/2021	54,53 €
Isaque Fernandes	Prestação de Serviços Informáticos	05/12/2021	40,00 €
<b>Sub-Total de Despesas / Sub-Total Expenses</b>			<b>686,71 €</b>
Caixa Geral de Depósito - CGD	Depósito Abertura Conta	23/12/2021	500,00 €
<b>TOTAL</b>			<b>1136,71 €</b>

#### 4. Nota Final

Apesar da sua tenra idade, AFRICAN WAY já é considerada, em vários círculos, como uma chamada para ação africana para o envolvimento dos jovens em reflexões para uma nova visão do mundo, as quais se centram à volta da mudança de sistemas e da equidade social.

A *African Peace Village* a ser criada em Portugal é uma prioridade e testará prova do conceito onde um *hub* social de empreendedorismo e de intercâmbio educativo juvenil e para mulheres (Aldeia Inteligente) se tornará um espaço onde jovens de diferentes culturas se reunirão e partilharão os seus valores, tanto presencialmente como via online, com o intuito de construir cooperações internacionais.

Apelamos a empreendedores sociais, estudantes-investigadores, investidores-anjo e filantropistas de diferentes países interessados em educação regenerativa, ecologia e num futuro regenerativo para juntarmos esforços colaborativamente em:

- *Hub* de aprendizagem de Permacultura (agricultura, empreendedorismo juvenil e de mulheres na reconstrução da Ecovila de Bafut)
- Objetivos de Desenvolvimento Interno (Ecologia profunda, educação regenerativa, desenvolvimento sustentável internacional, cooperação e voluntariado inovador em Portugal).

Apesar da guerra no nosso país natal, fomos capazes de combinar o conhecimento indígena com técnicas inovadoras de aprendizagem a partir de tecnologia digital e de interligação em redes de colaboração (*network weaving*), de modo a prosseguirmos com os nossos programas e a mantermos os nossos jovens e mulheres envolvidos. Inspirados pela sua resiliência e determinação, somos capazes de olhar o futuro com optimismo.

#### 4. Final Note

*Despite its young age, AFRICAN WAY is already considered, in many circles, as an african call to action for youth engagement in new worldview reflections, where systems change and social equity are at its core.*

*The African Peace Village to be set up in Portugal is a priority and will test proof of concept where youth/women social entrepreneurship and educational exchange hub (Smart Village) will become a space where young people from different cultures gather and share their values, both on-site and online, in order to build international cooperations.*

*We call on social entrepreneurs, student researchers, Angel investors and philanthropists from different countries interested in regenerative education, ecology and in a regenerative future to join collaborative efforts on :*

- *Permaculture Learning Hub (agriculture, youth/women entrepreneurship in Bafut Ecovillage reconstruction)*
- *Internal Development Goals (Deep Ecology, regenerative education, sustainable international development, cooperation and innovative volunteering in Portugal)*

*Despite the war in our home country, we were able to combine indigenous knowledge with innovative learning techniques in digital technology and network weaving to run our programs and keep our youth and women engaged. Inspired by their resilience and determination, we are able to look to the future with optimism.*